EN

Vital Signs™ Circuits patient and components, disposable

Instructions for Use

REF Catalogue number
LOT Lot number
QTY Quantity
Date of manufacture
Expiration date
Caution
Consult instructions for use
Temperature limit
Not made with natural rubber latex.
U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
The CE marking declares compliance with the applicable EU legislation.

Intended use

Patient circuits provide a conduit for gases between patient and equipment in anesthesia and critical care. This product is a disposable single patient use device when used without a filter or HMEF located proximal to the patient. When used with a filter proximal to the patient, this disposable patient circuit may be used on multiple patients in accordance with the instructions below.

Instructions for use

1. Read these instructions and warnings carefully before using the product. If this disposable patient circuit includes or is used with HME, HMEF, filter or spirometry products, carefully follow separate additional instructions included in each outer package of these items.
2. Securely attach all connections by using a twisting action to ensure a leak free fit.
3. Leak test the patient circuit and any attached components prior to attaching them to a patient.
4. If this disposable patient circuit is used without a filter or HMEF located proximal to the patient, then it must be replaced after each patient.
5. If this disposable patient circuit is used with a filter or HMEF located proximal to the patient in order to reduce the risk of contamination, then the healthcare professional has the option to utilize the patient circuit on multiple patients in accordance with the restrictions and additional warnings below.
6.When the disposable patient circuit is not connected to the patient, protect the patient side of the breathing system to prevent the intrusion of foreign bodies.

Warnings

- This product shall not be used if the integrity of the packaging has been compromised.
- To be used only with professional healthcare personnel.
- The filter/HMEF, patient connection and any items between the filter/HMEF and the patient connection must be replaced after each patient.
- This disposable product must always be replaced when it becomes soiled or otherwise unfit for its intended use.
- This disposable product must be removed from use and immediately discarded if there is any visible evidence (i.e., foreign matter, moisture) that the filter or HMEF is not adequately protecting the patient circuit. Foreign matter, moisture, liquid may have compromised the filter integrity and may have caused contamination.
- During the use of this product, the patient and the breathing system shall be closely monitored and proper airway care administered if complications arise.
- If this disposable patient circuit is used without a filter or HMEF located proximal to the patient, then it must be replaced after each patient.
- In case of increased risk of contamination, such as use on highly infectious patients (e.g. Tuberculosis, SARS, HIV, Hepatitis C, Jacob-Creutzfelt variant, Influenza) and for all ICU patients, the circuits must be removed from use and safely discarded after every patient even if a filter is used.
- Even when using a filter, the risk of contamination cannot be eliminated. As the risk of contamination increases with the length of the patient, the disposable patient circuits should in no case be used for more than seven (7) days, if used on multiple patients.
- When the disposable patient circuit is not connected to the patient, protect the patient side of the breathing system to prevent the intrusion of foreign bodies.
- All connections should be securely attached, by using a twisting action, to ensure a leak free fit.
- Product must be inspected for obstructions, occlusions and leaks and tested as described in the host device operator's manual before connecting to patient. - Do not soak, rinse, gas or steam sterilize this product. Doing so may result in either harmful residual gases and/or a dangerous increase in the product's breathing resistance.
- Before use, verify that the complete patient circuit, including any added components such as HME, HMEF, filter, spirometry, etc., is not occluded and that air will flow through it.
- In addition to following these instructions, always consult the infection control guidelines for your hospital or national regulations before reuse of patient circuits on multiple patients.
- Condensation accumulation within the product should be continually monitored during use and evacuated routinely to reduce the hazard of accidental aspiration by the patient.

Storage

Storage temperature -20°C/-4°F to +40°C/+104°F

Technical description

NOTE: Technical data and filtration efficiency of filter and HMEF are detailed in separate additional instructions included in each outer package of these items. Not made with natural rubber latex.

Ordering information

For further information, please contact your local sales representative or visit www.myAirLife.com.

AirLife Finland Oy
Juurtanenkatu 2
FI-00510 Helsinki, Finland
www.myAirLife.com

Made in China

Australian Sponsor
AirLife Australia Holdings Pty Ltd.
PO BOX 97
NORTH RYDE BC NSW 1670
Australia

1000007796 Rev. A 2025/06

0537

BG

Vital Signs™ Контурни кръгове и компоненти за еднократна употреба

Указания за употреба

Предназначение

Пациентните кръгове предоставят път за преминаване на газове между пациента и оборудването при анестезия и интензивни грижи. Този продукт представлява устройство за еднократна употреба при един пациент, когато се използва без филтър, поставен проксимално на пациента. Когато се използва с филтър, поставен проксимално на пациента, този пациентен кръг за еднократна употреба може да се използва при няколко пациента съгласно указанията по-долу.

Указания за употреба

1. Прочетете внимателно настоящите указания и предупреждения, преди да ползвате продукта. Ако този пациентен кръг за еднократна употреба включва или се използва с HME, HMEF, филтър или спирометрични продукти, следвайте внимателно отделните допълнителни указания, приложени във всяка външна опаковка на тези изделия.
2. Закрепете добре всички свързвания, като използвате въртеливо движение, за да се гарантира свързване без утечки.
3. Извършете тестване за утечки на пациентния кръг и всички свързани компоненти преди свързването им към пациента.
4. Ако този пациентен кръг за еднократна употреба се използва без филтър или HMEF, поставен проксимално на пациента, тогава той трябва да се сменя след всеки пациент.
5. Ако пациентният кръг за еднократна употреба се използва с филтър или HMEF, поставен проксимално на пациента с цел намаляване на риска от контаминация, тогава медицинският специалист разполага с опцията да използва пациентния кръг при няколко пациента съгласно ограниченията и допълнителните предупреждения по-долу.
6. Когато пациентният кръг за еднократна употреба не е свързан към пациента, предпазвайте страната към пациента на дихателната система с цел избягване на навлизането на чужди тела.

Предупреждения

- Този продукт не трябва да се използва, ако целостта на опаковката е нарушена.
- Да се използва само от квалифициран медицински персонал.
- Филтъра/HMEF, свързването към пациента и всички елементи между филтъра/HMEF и пациентите свързвания трябва да се сменят след всеки пациент.
- Този продукт за еднократна употреба винаги трябва да се подменя, когато се замърси или по друг начин стане неподходящ за предвидената употреба.
- Този продукт за еднократна употреба трябва да се изважда от употреба и незабавно да се изхвърли, ако има видими доказателства (т.е. чужди тела, влага), че филтърът или HMEF не предлазва адекватно продукта. Чуждите тела, влагата и течностите може да са компрометирали целостта на филтъра и по тоз начин да са предизвикали замърсяване.
- По време на употребата на пациентния кръг за еднократна употреба пациентът и дихателната система трябва да се мониторират внимателно и да се извършват съответните грижи за дихателните пътища, ако възникнат усложнения.
- Ако този пациентен кръг за еднократна употреба се използва без филтър или HMEF, поставен проксимално на пациента, тогава той трябва да се сменя след всеки пациент.
- В случай на повишен риск от контаминация, като употреба при силно заразни пациенти (напр.: туберкулоза, TORC, HIV, хепатит C, вариант на болестта на Jacob-Creutzfelt, грип), както и при всички пациенти на интензивни грижи, кръговете трябва да се изваждат от употреба и да се изхвърлят по безопасен начин след всеки пациент, дори ако е използван филтър.
- Дори когато се използва филтър, рискът от контаминация не може да се елиминира. Тъй като рискът от контаминация се увеличава с всеки нов пациент, пациентните кръгове за еднократна употреба в никакъв случай не трябва да се използват за повече от седем (7) дни, ако се използват при няколко пациента.
- Когато пациентният кръг за еднократна употреба не е свързан към пациента, предпазвайте страната към пациента на дихателната система с цел избягване на навлизането на чужди тела.
- Всички елементи трябва да са добре закрепени, като използвате въртеливо движение, за да се гарантира свързване без утечки.
- Продуктът трябва да бъде проверен за запушвания, задръствания и утечки и тестван съгласно описанието в ръководството за оператора на хост устройството преди свързване с пациента.
- Не потапяйте, изплаквайте или стерилизирайте с газ или пара този продукт. Извършването на това може да доведе до остатъчни вредни газове и/или опасно повишаване на дихателното съпротивление на продукта.
- Преди употребата проверете дали продуктът, включително всички допълнителни компоненти, като например HME, HMEF, филтър, спирометрия и т.н., има запушване и дали въздухът ще може да преминава през него.
- В допълнение към тези указания винаги правете справки с указанията за контрол на инфекциите за вашата болница или националните разпоредби, преди да използвате отново пациентните кръгове при няколко пациента.
- Увеличаването на конденза в продукта трябва непрекъснато да се следи по време на употреба и да се изхвърля периодично, за да се избегне опасността от случайно поглъщане от пациента.

Съхранение

Температура на съхранение от –20°C/–4°F до +40°C/+104°F.

Информация за поръчка

За допълнителна информация се свържете с местния търговски представител или посетете myAirLife.com.

CE 0537

CS

Vital Signs™ Okruhy s hladkým vnitřkem a součásti systému, na jedno použití

Návod k použití

Účel použití

Pacientské okruhy poskytují kanál pro plyny mezi pacientem a zařízením při anestezii a kritické péči. Tento výrobek je zařízení na jedno použití pro jednotlivé pacienty, je-li používán bez filtru blížšího trupu pacienta. Je-li používán s filtrem blížším trupu pacienta, může být tento pacientský okruh na jedno použití používán pro více pacientů v souladu s pokyny uvedenými níže.

Návod k obsluze

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod a varování. Obsahuje-li tento jednorázový pacientský okruh HME, HMEF, filtr nebo spirometrické produkty nebo se s nimi používá, důsledně dodržujte další samostatné pokyny uvedené v kapsách vnějším balení těchto položek.
2. Připojte pevně otáčením všechna připojení, aby těsně dosedala bez úniku.
3. Zkoušku netěsnosti pacientského okruhu a všech připojených součástí systému provedte ještě před jejich připojením na pacienta.
4. Je-li tento jednorázový pacientský okruh používán bez filtru nebo zvlhčovače HMEF umístěného blíže trupu pacienta, je třeba okruh po použití u každého pacienta vyměnit.
5. Je-li tento jednorázový pacientský okruh používán s filtrem nebo zvlhčovačem HMEF umístěným blíže trupu pacienta za účelem snížení rizika kontaminace, má pak pracovník zdravotnického zařízení možnost využít pacientský okruh pro více pacientů v souladu s omezeními a dalšími varováními uvedenými níže.
6. Když není pacientský okruh na jedno použití připojen na pacienta, chraňte stranu pacienta ventilačního systému, abyste zabránili proniknutí cizích předmětů.

Varování

– Tento výrobek nesmí být používán, je-li poškozen jeho obal.
– Určeno k používání pouze profesionálním zdravotnickým personálem.
– Filtr/HMEF, připojení pacienta a všechny položky mezi filtrem/HMEF a připojením pacienta musí být po každém pacientovi vyměněny.
– Tento produkt na jedno použití je nutné vždy vyměnit, pokud je znečištěný nebo jinak nevhodný k určenému použití.
– Tento produkt na jedno použití nesmí být dále používán a musí být okamžitě zlikvidován, je-li zřejmé (tj. cizorodá látka, vlhkost), že filtr nebo HMEF nezajišťuje přiměřeně produkt. Cizorodá látka, vlhkost, kapalina mohou ohrozit neporušenost filtru a způsobit tak kontaminaci.
– Při používání pacientského okruhu na jedno použití musí být pacient a ventilační systém pečlivě sledován a v případě vzniku problému mu musí být poskytnuta adekvátní péče.
– Je-li tento jednorázový pacientský okruh používán bez filtru nebo zvlhčovače HMEF umístěného blíže trupu pacienta, je třeba okruh po použití u každého pacienta vyměnit.
– V případě zvýšeného rizika kontaminace, jako je používání na silně infekčních pacientech (tj. tuberkulóza, syndrom SARS, HIV, Zoviloenza typu C, Jacob-Creutzfeltova nemoc, chřipka) a na všech pacientech JIP, nesmí být okruhy dále používány a bezpečně zlikvidovány po každém pacientovi, ovšem i v případě použití filtru.
– Dokonce i při použití filtru nelze vyloučit riziko kontaminace. Jelikož riziko kontaminace s každým novým pacientem vzrůstá, nesmí být v žádném případě pacientské okruhy na jedno použití používány déle než sedm (7) dnů, jsou-li používány na více pacientech.
– Když není pacientský okruh na jedno použití připojen na pacienta, chraňte stranu pacienta ventilačního systému, abyste zabránili proniknutí cizích předmětů.
– Veškerá připojení musí být pevně spojena otáčením, aby těsně dosedala bez úniku.
– Produkt musí být před připojením k pacientovi zkontrolován, zda není zablokovaný, ucpaný nebo netěsný, a otestován dle popisu v návodu k obsluze hostitelského přístroje.
- Tento výrobek nenamáčejte, neoplachujte, nesterilizujte plynem nebo párou. Pokud k tomu dojde, může to mít za výsledek buď škodlivé zbytkové plyny, a/nebo nebezpečně zvýšení odporu výrobku při dýchání.
– Před použitím ověřte, že produkt včetně všech přídavných součástí systému, jako jsou zvlhčovače HMEF, HMEF, filtr, spirometrie atd., nejsou ucpané a bude jimi volně proudit vzduch.
- Navíc k dodržování těchto pokynů si vždy před opakovaným použitím pacientských okruhů na více pacientech prostudujte pokyny proti přenosu infekce vaší nemocnice nebo národní předpisy.
- Produkt musí být před připojením k pacientovi zkontrolován, zda není zablokovaný, ucpaný nebo netěsný, a otestován dle popisu v návodu k obsluze hostitelského přístroje.
- Tento výrobek nenamáčejte, neoplachujte, nesterilizujte plynem nebo párou. Pokud k tomu dojde, může to mít za výsledek buď škodlivé zbytkové plyny, a/nebo nebezpečné

NO

Vital Signs™ Pasientketser og komponenter, til engangsbruk

Brukerveiledning

Bruksområde

En pasientkrets er et rør for gasser mellom pasienten og utstyr innen anestesi og akuttpleie. Dette pasientkretsset er en enhet til engangsbruk på en pasient når den brukes uten et filter nær pasienten. Når den brukes med et filter nær pasienten, kan denne pasientkretsen til engangsbruk brukes på flere pasienter i henhold til instruksjonene nedenfor.

Bruksanvisning

1. Les disse instruksjonene og advarslene nøye før produktet tas i bruk. Hvis denne pasientkretsen til engangsbruk inneholder eller brukes sammen med HME-, HMEF-, filter- eller spirometriprodukter, må tilleggsinstruksjonene som følger med hver type emballasje til disse elementene, følges nøye.
2. Vri alle tikoblinger godt på plass, slik at det ikke oppstår lekkasjer.
3. Uffer en lekkasjetest for pasientkretsen og eventuelle andre tikoblinger før de kobles til pasienten.
4. Hvis denne pasientkretsen til engangsbruk brukes uten et filter eller HMEF plassert nær pasienten, må den skiftes etter hver pasient.
5. Hvis denne pasientkretsen til engangsbruk brukes med et filter eller HMEF plassert nær pasienten for å redusere risikoen for kontaminering, har helsepersonell mulighet til å bruke pasientkretsen på flere pasienter i henhold til restriksjonene og de ytterligere advarslene nedenfor.
6. Når pasientkretsen til engangsbruk ikke er koblet til pasienten, må pasientsiden av respirasjonssystemet beskyttes for å hindre inntrengning av fremmedlegemer.

Advarsler

– Dette produktet skal ikke brukes hvis det oppdages skader på emballasjen.
– Skal kun brukes av kvalifisert helsepersonell.
– Filteret/HMEF, pasienttikoblingen og alle elementer mellom filteret/HMEF og pasienttikoblingen må skiftes etter hver pasient.
– Dette engangsproduktet må aldri bytes ut når det blir skittent eller på annen måte uegnet for den tiltenkte bruken.
– Dette engangsproduktet må fjernes fra bruk og kastes umiddelbart hvis det er synlige tegn (dvs. fremmedlegemer, fuktighet) på filteret eller HMEF ikke er tilstrekkelig beskyttende for produktet. Fremmedlegemer, fuktighet, væske kan ha kompromittert filterets integritet og kan ha ført til at det er blitt kontaminert.
– Ved bruk av denne pasientkretsen til engangsbruk skal pasienten og respirasjonssystemet overvåkes nøye, og det må iverksettes riktig behandling av luftveiene hvis det oppstår komplikasjoner.
– Hvis denne pasientkretsen til engangsbruk brukes uten et filter eller HMEF plassert nær pasienten, må den skiftes etter hver pasient.
– Ved tilfeller med økt risiko for kontaminering, som ved bruk på svært smittsomme pasienter (f.eks. tuberkulose, SARS, HIV, hepatitt C, Creutzfeldt-Jakobs sykdom, influenza) og på alle pasienter på intensivavdelingen, må kretsene tas ut av bruk og kasseres på en sikker måte etter hver pasient, selv om det er brukt et filter.
– Risikoen for kontaminering kan ikke eliminere selv ved bruk av et filter. Siden risikoen for kontaminering øker med hver nye pasient, skal pasientkretsene til engangsbruk aldri brukes i mer enn sju (7) dager ved bruk på flere pasienter.
– Når pasientkretsen til engangsbruk ikke er koblet til pasienten, må pasientsiden av respirasjonssystemet beskyttes for å hindre inntrengning av fremmedlegemer.
– Vri alle tikoblinger godt på plass, slik at det ikke oppstår lekkasjer.
– Produktet må inspiseres for obstruksjoner, okklusjoner og lekkasjer, og testes som beskrevet i vertsnettverkets bruksverveledning før pasienttilkobling.
– Produktet skal ikke legges i vasker, skylles eller passe ikke gjennom dampsterilisatorer. Dette kan enten føre til at skadelige gassrester ligger igjen, og/eller en farlig økning i produktets respirasjonsmotstand.
– Kontroller før bruk at hele produktet, inkludert alle tilleggskomponenter som HME, HMEF, filter, spirometri osv., ikke er okkludert, og at luft fritt kan strømme gjennom det.
– I tillegg til å følge disse instruksjonene bør du alltid følge retningslinjene for infeksjonskontroll på sykehuset eller nasjonale forskrifter for gjenbruk av pasientkretser på flere pasienter.
– Akkumulering av kondensasjon i produkt skal kontrolleres kontinuerlig under bruk og evakueres rutinemessig for å redusere faren for utilsiktet aspirasjon av pasienten.

Oppbevaring

Oppbevaringstemperatur –20 til 40 °C / –4 til 104 °F.

Teknisk beskrivelse

MERK: Tekniske data og filtreringseffektivitet for filteret og HMEF finnes i egne tilleggsinstruksjoner som følger med i hver ytre pakning til disse elementene. Ikke fremstilt med naturlig gummilateks.

Bestillingsinformasjon

Hvis du vil ha mer informasjon, kan du kontakte den lokale salgsrepresentanten eller gå til www.myAirLife.com.

PL

Vital Signs™ Zestawy obwodu pacjenta i ich elementy

Instrukcja stosowania

Zastosowanie

Obwód pacjenta zapewnia przepływ gazów pomiędzy pacjentem a urządzeniem stosowanym podczas zabiegów anestezjologicznych oraz intensywnej opieki medycznej. Produkt jest elementem jednorazowego użytku, jeśli jest stosowany bez filtra umiejscowionego w bezpośrednim kontakcie z ciałem pacjenta. Jeśli produkt jest stosowany wraz z filtrem umiejscowionym w bezpośrednim kontakcie z ciałem pacjenta, wówczas jednorazowy obwód pacjenta może być stosowany u wielu pacjentów zgodnie z poniższymi instrukcjami.

Instrukcja stosowania

1. Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje i ostrzeżenia. Jeśli jednorazowy obwód pacjenta zawiera element HME, HMEF, filtr lub moduł pomiarów spirometrycznych lub jest z nimi stosowany, należy ściśle przestrzegać dodatkowych instrukcji dostarczonych z każdym z tych elementów.
2. Aby zapewnić szczelność obwodu, należy zabezpieczyć połączenia wszystkich jego elementów przez skręcenie.
3. Przed podłączeniem pacjenta do obwodu należy przeprowadzić test szczelności wszystkich komponentów obwodu pacjenta.
4. Jeśli jednorazowy obwód pacjenta jest stosowany bez filtra lub elementu HMEF umiejscowionego w bezpośrednim kontakcie z ciałem pacjenta, wówczas musi on zostać wymieniony przed użyciem u innego pacjenta.
5. Jeśli jednorazowy obwód pacjenta jest stosowany z filtrem lub elementem HMEF umiejscowionym w bezpośrednim kontakcie z ciałem pacjenta w celu zmniejszenia ryzyka zakażenia, wówczas, po uwzględnieniu ograniczeń i ostrzeżeń zawartych poniżej, personel medyczny może zastosować obwód u wielu pacjentów.
6. Jeśli pacjent nie jest podłączony do obwodu pacjenta, należy zabezpieczyć układ oddechowy od strony pacjenta, aby zapobiec przedostawaniu się ciał obcych.

Ostrzeżenia

- Produkt nie może zostać użyty, jeśli oryginalne opakowanie zostało naruszone.
- Do użytku wyłącznie przez wykwalifikowany personel medyczny.
- Filtr lub element HME, układ pacjenta z pacjentem i jakiekolwiek elementy znajdujące się pomiędzy filtrem lub elementem HMEF a układem pokazanym z pacjentem muszą zostać wymienione po użyciu u pacjenta.
- Ten produkt jednorazowego użytku należy wymieniać zawsze wtedy, gdy zostanie zanieczyszczony lub w inny sposób stanie się nieprzydatny do użytku.
- Ten produkt jednorazowego użytku należy wycofać z eksploatacji i niezwłocznie wyrzucić, jeśli będzie widać (tj. poprzez obecność ciał obcych lub wilgoci), że filtr lub HMEF nie chroni prawidłowo produktu. Ciała obce, wilgoć i płyn mogą naruszyć integralność filtra i mogą doprowadzić do zanieczyszczenia.
- Podczas stosowania jednorazowego obwodu pacjenta należy ściśle monitorować pacjenta i jego układ oddechowy, a w przypadku wystąpienia powikłań należy zapewnić drożność układu oddechowego.
- Jeśli jednorazowy obwód pacjenta jest stosowany bez filtra lub elementu HMEF umiejscowionego w bezpośrednim kontakcie z ciałem pacjenta, wówczas musi on zostać wymieniony przed użyciem u innego pacjenta.
- W przypadku zwiększonego ryzyka zanieczyszczenia, towarzyszącego rp. stosowaniu produktu u pacjentów dotkniętych chorobami wysoko zakaźnymi (np. gruźlicą, SARS, HIV, żółtaczką typu C, chorobą Creutzfelda-Jakoba, grypą) i wszystkich pacjentów przebywających na oddziałach intensywnej terapii, należy usunąć obwód po użyciu u jednego pacjenta, nawet jeśli był stosowany z filtrem.
- Stosowanie filtra nie eliminuje całkowicie ryzyka zakażenia. Ponieważ po każdym użyciu produktu u innego pacjenta ryzyko zarażenia wzrasta, nie należy w żadnym wypadku stosować jednorazowego obwodu pacjenta przez okres dłuższy niż siedem (7) dni, jeżeli jest on stosowany u wielu pacjentów.
- Jeśli pacjent nie jest podłączony do obwodu pacjenta, należy zabezpieczyć układ oddechowy od strony pacjenta, aby zapobiec przedostawaniu się ciał obcych.
- Wszystkie elementy obwodów powinny być bezpiecznie połączone przez skręcenie, aby zapewnić szczelność obwodu.
- Przed podłączeniem do pacjenta produkt należy kontrolować pod kątem drożności i szczelności oraz testować w sposób opisany w instrukcji obsługi urządzenia głównego.
- Nie moczyć, nie płukać, nie sterylizować gazem ani parą wodną. Działanie takie może skutkować zarówno powstaniem szkodliwych gazów, jak i niebezpiecznym wzrostem oporności.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy produkt oraz elementy dodatkowe (np. HME, HMEF, filtr, moduł pomiarów spirometrycznych itp.) są całkowicie drożne, co umożliwia swobodny przepływ powietrza.
- Oprócz uwzględnienia powyższych instrukcji przed zastosowaniem obwodu u wielu pacjentów należy także zapoznać się z wytycznymi dotyczącymi kontroli zakażeń w danym szpitalu lub obowiązującymi przepisami krajowymi.
- Należy ciągle monitorować gromadzenie się skroplin w produkcie podczas jego eksploatacji, oraz regularnie je odprowadzać, aby zmniejszyć ryzyko ich przypadkowej aspiracji przez pacjenta.

Przechowywanie

Temperatura przechowywania od -20°C/-4°F do +40°C/+104°F.

Opis techniczny

UWAGA: Dane techniczne i informacje dotyczące wydajności filtra i wymiennika HMEF zamieszczono w poszczególnych instrukcjach dostarczanych z tymi produktami. W procesie wytwarzania nie użyto naturalnej gumy lateksowej.

Informacje dotyczące składania zamówień

W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem handlowym lub odwiedzić stronę internetową www.myAirLife.com.

PT

Vital Signs™ Circuitos de pacientes e componentes, descartáveis

Instruções de utilização

Uso Pretendido

Os circuitos de paciente fornecem uma conduta para gases entre o paciente e o equipamento em ambientes de anestesia e cuidados intensivos. Este produto é um dispositivo descartável para utilização num único paciente quando utilizado sem um filtro proximal ao paciente. Quando utilizado com um filtro proximal ao paciente, este circuito de paciente descartável poderá ser utilizado em vários pacientes em conformidade com as instruções indicadas abaixo.

Instruções de utilização

1. Leia estas instruções e avisos com atenção antes de utilizar o produto. Se este circuito de paciente descartável incluir ou for utilizado com produtos de HME, HMEF, filtros ou espirometria, siga cuidadosamente as instruções adicionais incluídas em cada embalagem exterior desses artigos.
2. Todas as conexões devem ser ligadas firmemente por torção, de forma a assegurar um encaixe sem fugas.
3. Efectue um teste de fugas ao circuito de paciente bem como a quaisquer componentes montados antes de os aplicar a um paciente.
4. Se este circuito de paciente descartável for utilizado sem um filtro um HMEF numa posição proximal ao paciente, deverá ser substituído após utilização em cada paciente.
5. Se este circuito de paciente descartável for utilizado com um filtro ou um HMEF numa posição proximal ao paciente para assim reduzir o risco de contaminação, o profissional de saúde tem a opção de utilizar o circuito de paciente em vários pacientes em conformidade com as restrições e os avisos adicionais indicados abaixo.
6. Quando o circuito de paciente descartável não estiver ligado ao paciente, proteja o lado do paciente do sistema respiratório para evitar a penetração de corpos estranhos.

Avisos

- Este produto não deve ser utilizado, se a integridade da embalagem estiver comprometida.
- A utilizar exclusivamente por profissionais clínicos qualificados.
- O Filtro/HMEF, a ligação do paciente e quaisquer itens entre o Filtro/HMEF e a ligação do paciente devem ser substituídos após utilização em cada paciente.
- Este produto descartável terá de ser sempre substituído assim que ficar sujo ou inapto para a sua utilização prevista
- Este produto descartável não poderá ser usado e terá de ser eliminado imediatamente se existirem sinais visíveis (isto é, corpos estranhos, humidade) de que o filtro ou HMEF não está a proteger adequadamente o produto. Os corpos estranhos, líquidos ou humidade podem ter comprometido a integridade do filtro e causado contaminação.
- Durante a utilização deste circuito de paciente descartável, o paciente e o sistema respiratório devem ser monitorizados cuidadosamente, e devem ser-lhe administrados cuidados respiratórios adequados, caso surjam complicações.
- Se este circuito de paciente descartável for utilizado sem um filtro um HMEF numa posição proximal ao paciente, deverá ser substituído após utilização em cada paciente.
- Em caso de maior risco de contaminação, tal como na utilização em pacientes com doenças altamente infecciosas (por ex.: tuberculose, SARS, VIH, hepatite C, variante da doença de Jakob-Creutzfeldt, gripe) e para todos os pacientes de ICU, os circuitos devem deixar de ser utilizados e eliminados em segurança após utilização em cada paciente mesmo em caso de utilização de um filtro.
- Mesmo utilizando um filtro, o risco de contaminação não pode ser eliminado. Uma vez que o risco de contaminação aumenta com cada novo paciente, os circuitos de paciente descartáveis não deverão, em caso algum, ser utilizados durante mais de sete (7) dias, se utilizados em vários pacientes.
- Quando o circuito de paciente descartável não estiver ligado ao paciente, proteja o lado do paciente do sistema respiratório para evitar a penetração de corpos estranhos.
- Todas as conexões devem ser ligadas firmemente por torção, de forma a assegurar um encaixe sem fugas.
- O produto terá de ser inspecionado para detetar obstruções, oclusões e fugas e testado conforme descrito no manual do utilizador do dispositivo artifício anexo de ligação ao paciente.
- Não imergir, enxaguar nem esterilizar este produto a gás ou vapor. Isso poderá resultar em gases residuais perigosos e/ou num aumento perigoso da resistência respiratória do produto.
- Antes de utilizar o produto, certifique-se de que este, incluindo quaisquer componentes adicionais, tais como HME, HMEF, filtro, espirometria, etc., não se encontra obstruído e que o ar flui através do mesmo.
- Além de seguir estas instruções, consulte sempre as guias de controlo de infecções do seu hospital ou os regulamentos nacionais antes de reutilizar circuitos de paciente em vários pacientes.
- A acumulação de condensação no produto terá de ser monitorizada continuamente durante a utilização e evacuada periodicamente, para reduzir o perigo de aspiração acidental pelo paciente.

Armazenamento

Temperatura de armazenamento de -20 °C/-4 °F a +40 °C/+104 °F.

Descrição técnica

NOTA: Os dados técnicos e a eficiência de filtração do filtro e do HMEF são detalhados em instruções adicionais fornecidas em separado, no exterior da embalagem dos respetivos itens. Não fabricado com látex de borracha natural.

Informação para encomenda

Para mais informações, contacte o representante de vendas local da AirLife ou visite www.myAirLife.com.

RO

Vital Signs™ Circuite pentru pacient și componente de unică folosință

Instrucțiuni de utilizare

Domeniu de utilizare

Circuitele pentru pacient oferă o modalitate de circulație a gazelor între pacient și echipament în cae de anestezie și terapie intensivă. Acest produs este un dispozitiv de unică folosință și dispozabil, atunci când este utilizat fără un filtru proximal pentru pacient. Atunci când este utilizat cu un filtru proximal pentru pacient, acest circuit dispozabil pentru pacient poate fi utilizat pentru mai mulți pacienți, conform instrucțiunilor de mai jos.

Instrucțiuni de utilizare

1. Citiți acestea instrucțiuni și avertismente cu atenție înainte de utilizarea produsului. Dacă acest circuit de unică folosință pentru pacient conține sau este utilizat cu HME, HMEF, filtru sau produse de spirometrie, respectați cu atenție instrucțiunile suplimentare separate, incluse în fiecare ambalaj exterior al acestor produse.
2. Realizați toate conectările în siguranță, prin efectuarea unei mișcări de răsucire pentru a se evita pierderile.
3. Testați pentru pierderi circuitul pentru pacient și toate componentele atașate înainte de a le fixa pe pacient.
4. Dacă acest circuit de unică folosință pentru pacient este utilizat fără un filtru sau HMEF amplasat în proximitatea pacientului, circuitul va trebui înlocuit după fiecare pacient.
5. Dacă acest circuit de unică folosință pentru pacient este utilizat cu un filtru sau un HMEF amplasat în proximitatea pacientului, în vederea reducerii riscului de contaminare, personalul medical specializat are opțiunea de a utiliza circuitul pentru mai mulți pacienți, respectând restricțiile și avertismentele suplimentare de mai jos.
6. Când circuitul de unică folosință pentru pacient nu este conectat la pacient, protejați latura dinspre pacient a sistemului de respirație pentru a preveni pătrunderea de corpuri străine.

Avertismente

- Acest produs nu trebuie utilizat dacă integritatea ambalajului a fost compromisă.
- A se folosi doar de personal medical specializat.
- Filtrul/HMEF, conexiunea pacientului și orice alte elemente aflate între filtrul/HMEF și conexiunea pacientului trebuie înlocuite după fiecare pacient.
- Acest produs de unică folosință trebuie înlocuit întotdeauna când se murdărește sau dacă nu mai este adecvat pentru domeniul său de aplicație.
- Acest produs de unică folosință trebuie imediat scos din uz și eliminat cu despei dacă există dovezi vizibile (adică materiale străine, umiditate) că filtrul sau HMEF nu protejează în mod adecvat produsul. Este posibil ca materialele străine, umiditatea sau lichidele să fi compromis integritatea filtrului și să fi provocat contaminarea.
- În timpul utilizării acestui circuit dispozabil pentru pacient, pacientul și sistemul de respirație vor fi îndeaproape monitorizați și câile respiratorii vor fi curate în cazul în care apar complicații.
- Dacă acest circuit de unică folosință pentru pacient este utilizat fără un filtru sau HMEF amplasat în proximitatea pacientului, circuitul va trebui înlocuit după fiecare pacient.
- În caz de risc crescut de contaminare, tal como na utilização em pacientes com doenças altamente infecciosas (por ex.: tuberculose, SARS, VIH, hepatite C, variante da doença de Jakob-Creutzfeldt, gripe) e para todos os pacientes de ICU, os circuitos devem deixar de ser utilizados e eliminados em segurança após utilização em cada paciente mesmo em caso de utilização de um filtro.
- Mesmo utilizând un filtru, riscul de contaminație nâo pode ser eliminado. Uma vez que o risco de contaminação aumenta com cada novo paciente, os circuitos de paciente descartáveis não deverão, em caso algum, ser utilizados durante mais de sete (7) dias, se utilizados em vários pacientes.
- Când circuitul dispozabil pentru pacient nu este conectat la pacient, protejați latura dinspre pacient a sistemului de respirație pentru a preveni pătrunderea de corpuri străine.
- Toate conectările trebuie făcute în siguranță, prin efectuarea unei mișcări de răsucire pentru a se evita pierderile.
- Produsul trebuie inspectat dacă nu prezintă obstrucții, occluzii și scurgeri și trebuie testat conform procedurii descrise în manualul operatorului dispozitivului gazdă înainte de conectarea pacientului.
- Nu înmuiați, clătiți, sterilizați cu gaz sau abur acest produs. Dacă faceți acest lucru, ați rezulta gaze reziduale nocive și/sau o creștere periculoasă a rezistenței respiratorii a produsului.
- Înainte de utilizare, verificați dacă produsul, inclusiv toate componentele adiționale, cum ar fi HME, HMEF, filtru, spirometrie etc., nu sunt occludoane și aerul poate trece prin acestea.
- Pe lângă respectarea acestor instrucțiuni, consultați întotdeauna directivele privind controlul infecțiilor din spitalul dvs. Sau reglementările naționale înainte de a reutilizca circuitele pentru pacienți de mai mulți pacienți.
- Acumularea condensului în cadrul produsului trebuie monitorizată în mod continuu pe parcursul utilizării. Acesta trebuie evacuat regulat pentru a reduce riscul aspirației accidentale de către pacient.

Depozitare

Temperatură de expunere de la -20° C/-4° F la +40° C/+104° F.

Descrierea tehnică

NOTĂ: Datele tehnice și eficiența de filtrare a filtrului și produsului HMEF sunt detaliate în instrucțiunile suplimentare separate, incluse în fiecare ambalaj exterior al acestor produse. Nu este fabricat cu latex din cauciuc natural.

Informații despre comandă

Pentru mai multe informații vă rugăm să contactați reprezentantul local de vânzări sau să vizitați www.myAirLife.com.

RU

Vital Signs™ Контуры пациента и компоненты, одноразовые

Инструкция по эксплуатации

Назначение

Дыхательные контуры пациента обеспечивают газообмен между пациентом и оборудованием при анестезиологических и реанимационных процедурах. Без фильтра, расположенного проксимально к пациенту, данное изделие предназначено только для одноразового индивидуального использования. С проксимально расположенным по отношению к пациенту фильтром этот одноразовый дыхательный контур можно использовать для нескольких пациентов в соответствии с приведенными ниже инструкциями.

Инструкции по эксплуатации

1. Перед началом работы с изделием внимательно изучите данные инструкции и предупреждения. Если в данном одноразовом контуром пациента используются (или входят в его состав) теплообменомбинев, теплообменомбинев с фильтром (ТВОФ), фильтр или изделия для спирометрии, внимательно изучите отдельные дополнительные инструкции, вложенные в каждую упаковку.
2. Тщательно соедините все разъемы контура, поворачивая их, чтобы обеспечить полную герметичность.
3. Перед подключением к пациенту проверьте дыхательный контур и все подсоединенные к нему компоненты на герметичность.
4. При использовании без проксимально расположенного по отношению к пациенту фильтра или теплообменомбинева с фильтром (ТВОФ) данный одноразовый дыхательный контур необходимо заменять после каждого пациента.
5. С проксимально расположенным по отношению к пациенту фильтром или теплообменомбинев с фильтром (ТВОФ), снижающим опасность инфицирования, этот одноразовый дыхательный контур можно использовать для нескольких пациентов в соответствии с приведенными ниже ограничениями и предупреждениями.
6. Когда одноразовый дыхательный контур не подключен к пациенту, закрывайте разъем системы дыхательной системы со стороны пациента, чтобы не допустить попадание в нее инородных частиц.

Предупреждения

- Запрещается использовать изделие в случае нарушения целостности его упаковки.
- Данное изделие должно использоваться только профессиональными медицинскими работниками.
- Фильтр или теплообменобинев с фильтром, разъем пациента, а также любые компоненты, помещенные между фильтром или теплообменобинев с фильтром и разъемом пациента, необходимо заменять после каждого использования.
- Всегда заменяйте загрязненное или пришедшее в негодность одноразовое изделие.
- При обнаружении видимых признаков недостаточно надежной работы фильтра или теплообменобинева с фильтром (наличие инородных частиц, влаги и т.п.) изделие необходимо немедленно изъять из эксплуатации и утилизировать. Наличие инородных частиц, влаги и жидкости может привести к нарушению целостности фильтра и стать причиной инфицирования.
- Во время использования данного одноразового контура пациента необходимо внимательно следить за пациентом и дыхательной системой и применяться надлежащие меры при возникновении осложнений в дыхательных путях.
- При использовании без проксимально расположенного по отношению к пациенту фильтра или теплообменобинева с фильтром (ТВОФ) данный одноразовый дыхательный контур необходимо заменять после каждого пациента.
- При повышенной опасности инфицирования, например, в случае пациентов с высокоинфекционными заболеваниями (туберкулез, тяжелый острый респираторный синдром, ВИЧ, гепатит С, болезнь Якоба-Крейтцфельта, грипп и пр.), а также всех пациентов из отделения интенсивной терапии, контуры должны изыматься из эксплуатации и утилизироваться безопасным способом после каждого пациента даже при использовании фильтра.
- Использование фильтра не исключает полностью риск инфицирования. Поскольку опасность инфицирования возрастает с каждым новым пациентом, запрещается использовать одноразовые дыхательные контуры для нескольких пациентов дольше семи (7) дней.
- Когда одноразовый дыхательный контур не подключен к пациенту, закрывайте разъем дыхательной системы со стороны пациента, чтобы не допустить попадания в нее инородных частиц.
- Тщательно закрепите все разъемы, закрутив их до упора, чтобы обеспечить полную герметичность.
- Изделие необходимо осмотреть на отсутствие закупорок, помех и утечек, и до подключения к пациенту проверить испытание, как это описано в руководстве оператора основного устройства.
- Запрещается погружать данное изделие в жидкость, промывать его и подвергать стерилизации газом или паром. Это может привести к скоплению вредных для здоровья газов или повысить сопротивление дыханию в изделии до опасного уровня.
- Перед началом работы убедитесь в том, что изделие, включая дополнительные компоненты (теплообменобинев, теплообменобинев с фильтром (ТВОФ), фильтр, спирометр и т.д.), не засорено и свободно пропускает воздух.
- В дополнение к приведенным ниже инструкциям при повторном использовании контуров пациента для нескольких человек обязательно следуйте правилам инфекционного контроля, принятым в медицинском учреждении, или на федеральном уровне.
- Во время эксплуатации следует постоянно отслеживать скопление в изделии конденсата, который нужно эвакуировать согласно процедурам, чтобы уменьшить опасность случайной аспирации пациентом.

Хранение

Температура при хранении: от -20 до +40°C (от -4 до +104°F).

Технические характеристики

ПРИМЕЧАНИЕ: Технические данные и данные по эффективности работы фильтра и теплообменобинева со встроенным фильтром (ТВОФ) приведены в отдельных инструкциях, вложенных в каждую упаковку. Изготовлено без использования натурального каучукового латекса.

SL

Vital Signs™ Cevi in sestavni deli dihalnih sistemov, za enkratno uporabo

Navodila za uporabo

Predvidena uporaba

Cevi dihalnih sistemov omogočajo pretok plinov med pacientom in opremo na področju anestezije in intenzivne nege. Če se cevem za strani pacienta uporablja brez filtra, ga lahko uporabite le za enega pacienta. Če je na strani pacienta nameščen filter, je mogoče cevi dihalnega sistema za enkratno uporabo ob upoštevanju spodnjih navodil uporabiti na več pacientih.

Navodila za uporabo

1. Pred uporabo izdelka pozorno preberite navodila in opozorila. Če cevke dihalnega sistema za enkratno uporabo vključujejo ali se uporabljajo z izmenjavalnikom toplote in vlage, izmenjevalnikom toplote in vlage s filtrom, filtrom ali izdelki za spirometrijo, pozorno upoštevajte ločena dodatna navodila, priložena vsakemu paketu s temi dodatnimi elementi.
2. Vse priključke trdno pritegnite in tako zagotovite tesno pritegnjenje.
3. Preden izdelek povežete s pacientom, preizkusite cevi dihalnega sistema z vsemi pripadajočimi elementi in se prepričajte, da ne puščajo.
4. Če se cevke dihalnega sistema za enkratno uporabo uporabljajo, ne da bi bil na strani pacienta nameščen filter ali izmenjevalnik toplote in vlage, jih je treba po vsakem pacientu zamenjati.
5. Če pa se cevke dihalnega sistema za enkratno uporabo uporabija tako, da je na strani pacienta nameščen filter ali izmenjevalnik toplote in vlage, ki zmanjšujeta tveganje okužbe, lahko usposobljeni zdravstveni delavec cevi dihalnega sistema uporabi na več pacientih, pri čemer mora upoštevati spodnje omejitve in dodatna opozorila.
6. Kadar cevi dihalnega sistema niso priključene na pacienta, je treba dihalni sistem na strani pacienta zaščititi in tako preprečiti vstop tujkov.

Opozorila

– Če je embalaža poškodovana, izdelka ni dovoljeno uporabljati.
– Izdelek smejo uporabljati samo usposobljeni zdravstveni delavci.
– Filter/izmenjevalnik toplote in vlage s filtrom, priključek za pacienta in vse elemente med filtrom/izmenjevalnikom toplote in vlage s filtrom ter priključkom za pacienta je treba zamenjati po vsakem pacientu.
– Ak sa tento jednorazový výrobok znečistí alebo iným spôsobom stane nevyhovujúcim úbelu použitia, musí sa vždy vymeniť.
– Ak je potrebný akýkoľvek viditeľný dôkaz (napr. cudzie telesá, vlhkosť) toho, že filter alebo zariadenie HMEF adekvátne nechráni výrobok, musí sa tento jednorazový výrobok vyradiť z používania a ihneď zlikvidovať. Cudzie telesá, vlhkosť alebo tekutiny môžu narušiť integritu filtra a spôsobiť kontamináciu.
– Med uporabo cevi dihalnega sistema je treba pacienta in dihalni sistem pozorno spremljati ter pacienta v primeru zapletov opravilno oskrbeti.
– Če se cevke dihalnega sistema za enkratno uporabo uporabljajo, ne da bi bil na strani pacienta nameščen filter ali izmenjevalnik toplote in vlage, jih je treba po vsakem pacientu zamenjati.
– Ob povečanem tveganju kontaminacije, na primer ob uporabi na pacientih z zelo nalezljivimi boleznimi (kot so tuberkuloza, SARS, virus HIV, hepatitis C, varianta oblika Creutzfelt-Jakobove bolezni, influenca) in pacientih v intenzivni negi, je treba cevi dihalnega sistema umakniti iz uporabe in varno zavreči po vsakem pacientu, tudi če se uporabili filter.
– Tveganje kontaminacije tudi ob uporabi filtra ni mogoče popolnoma izključiti. Ker se tveganje kontaminacije z vsakim novim pacientom povečuje, cevi dihalnega sistema za enkratno uporabo v nobenem primeru ni dovoljeno uporabljati več kot sedem (7) dni ali jih uporabljati z več pacienti.
– Kadar cevi dihalnega sistema niso priključene na pacienta, je treba dihalni sistem na strani pacienta zaščititi in tako preprečiti vstop tujkov.
– Vsi priključki morajo biti trdno priviti, da zagotovite dobro tesnjenje brez puščanja.
– Výrobok sa musí skontrolovať z hľadiska upchatí, uzáverov a netesností, a pred prípojením k pacientovi otestovať podľa popisu uvedeného v používateľskej príručke k základnému zariadeniu.
– Izdelka ne namakajte, spirajte ali ga plinsko ali parno sterilizirajte. V cevih bi lahko ostali škodljivi plini ali pa bi se bistveno poslabšala pretočnost in odpornost izdelka.
– Pred použitím si overte, že výrobok, vrátane akýchkoľvek pridaných komponentov, ako sú zariadenia HME, HMEF, filter, spirometrické pomôcky atď., nie je upchatý, a že bude cezeň prúdiť vzduch.
– Poleg navodil morate pred ponovno uporabo cevi dihalnega sistema na naslednjem pacientu vedno upotevati tudi smernice za preprečevanje širjenja okužb, ki veljajo v vaši bolnišnici.
– Akumulácia kondenzátu v produkte v priebehu používania je nutné nepretržite monitorovať a priebežne odstraňovať, aby sa znížilo riziko náhodnej aspirácie pacientom.

Skladiščenje

Temperatura pri skladiščenju –20 °C/–4 °F do +40 °C/+104 °F.

Tehnični opis

OPOMBA: tehnični podatki in učinkovitost filtriranja filtra ter izmenjevalnikov toplote in vlage s filtrom so podrobno razloženi v ločenih dodatnih navodilih, priloženih vsakemu paketu s temi elementi. Ni izdelano iz lateksa iz naravne gume.

Informacije o naročanju

Za več informacij se obrnite na lokalnega prodajnega zastopnika ali obiščite spletno mesto www.myAirLife.com.

SK

Vital Signs™ Pacientske okruhy a komponenty, jednorazové

Návod na použitie

Účel použitia

Pacientske okruhy poskytujú vedenie pre plyny medzi pacientom a zariadením pri anestézi a intenzívnej starostlivosti. Tento produkt predstavuje zariadenie na jednorazové použitie u jedného pacienta pri použití bez filtra proximálne k pacientovi. Pri použití filtra proximálne k pacientovi môže byť tento jednorazový pacientsky okruh použitý u viacerých pacientov podľa pokynov nižšie.

Pokyny na používanie

1. Pred použitím produktu si dôkladne prečítajte tieto pokyny a varovania. Ak jednorazový pacientsky okruh zahŕňa alebo je použitý so zariadeniami HME, HMEF, s filtrom alebo spirometrickými produktmi, postupujte pozorne podľa samostatných dodatočných pokynov, ktoré sú súčasťou každého vonkajšieho obalu týchto prvkov.
2. Bezpečne pripojte všetky spoje zakrútením tak, aby ste zaistili spojenie bez úniku.
3. Skontrolujte prípadný únik pacientskeho okruhu a všetkých pripojených komponentov skôr, než ich pripojíte k pacientovi.
4. Ak sa tento jednorazový pacientsky okruh používa bez filtra alebo zariadenia HMEF umiestneného blízko pri pacientovi, potom sa musí po každom pacientovi vymeniť.
5. Ak sa tento jednorazový pacientsky okruh používa s filtrom alebo so zariadením HMEF umiestneným blízko pri pacientovi, z dôvodu zníženia rizika kontaminácie, potom môže zdravotnícky pracovník použiť pacientsky okruh pri viacerých pacientoch v súlade s nižšie uvedenými obmedzeniami a dodatočnými varovaniami.
6. Keď nie je jednorazový pacientsky okruh pripojený k pacientovi, chráňte stranu pacienta dýchacieho systému, aby ste predišli prenikaniu cudzích telies.

Varovania

– Tento produkt nesmie byť použitý, ak bola narušená integrita obalu.
– Produkt smie používať len kvalifikovaný zdravotnícky personál.
– Filter/zariadenie HMEF, pripojenie pacienta a akékoľvek prvky medzi filtrom/zariadením HMEF a pripojením pacienta musia byť po každom pacientovi vymenené.
– Čo se izdelek za enkratno uporabo umaže ali njegova predvidena uporaba iz kakšnega drugega razloga ni več mogoča, ga je treba obvezno zamenjati.
– Ce so opazne vidne sledi (kot so tujki ali vlaga), da filter ali izmenjevalnik toplote in vlage s filtrom ne zagotavljata zadostne zaščite izdelka, morate izdelek umakniti iz uporabe in ga nemudoma zavreči. Tujki, vlaga ali tekočina bi lahko poslabšali integriteto filtra, zato obstaja možnost kontaminacije.
– Počas používania tohto jednorazového pacientskeho okruhu musí byť pacient a dýchací systém starostlivo monitorovaný a v prípade, že sa vyskytnú komplikácie, musí byť pacientovi poskytnutá riadna starostlivosť o dýchacie cesty.
– Ak sa tento jednorazový pacientsky okruh používa bez filtra alebo zariadenia HMEF umiestneného blízko pri pacientovi, potom sa musí po každom pacientovi vymeniť.
– V prípade zvýšeného rizika kontaminácie, ako je použitie u pacientov s vysoko nakazlivou infekciou (napr. tuberkulóza, SARS, HIV, hepatitída typu C, Jacob-Creutzfeldtova choroba, chrípka) a u všetkých pacientov na jednotke intenzívnej starostlivosti, musia byť okruhy vyradené z používania a bezpečne zlikvidované po každom použití u pacienta, aj keď boi použitý filter.
– Aj keď je použitý filter, riziko kontaminácie nemôže byť eliminované. Keď sa tento novým pacientom riziko kontaminácie narastá, a tak nemôž byť jednorazové pacientske okruhy, ak sa používajú u viacerých pacientov, v žiadnom prípade používané viac ako sedem (7) dní.
– Keď nie je jednorazový pacientsky okruh pripojený k pacientovi, chráňte stranu pacienta dýchacieho systému, aby ste predišli prenikaniu cudzích telies.
– Všetky spoje sa musia pevne pripojiť zakrútením tak, aby sa zaistilo vzduchotesné spojenie.
– Pred prikopom pacienta je treba izdelek pregledati, da odkrijete morebitne obstrukcije, okluzije in puščanja, ter ga preskusiti v skladu z opisi v navodilih za uporabo gostiteljske naprave.
– Tento produkt nestarajte namakávať, oplachovať, plynom ani parou. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k uvoľneniu škodlivých zvyškových plynov a/alebo nebezpečnému zvýšeniu odporu produktu pri dýchaní.
– Pred použitím sa presvedčte, že produkt, vrátane akýchkoľvek pridaných komponentov, ako sú zariadenia HME, HMEF, filter, spirometrické pomôcky atď., nie je upchatý, a že bude cezeň prúdiť vzduch.
– Okrem toho, ak ste tento jednorazový pacientsky okruh použili v niekoľkých pacientoch, pri ktorom ste boli bez ochrany, mali ste dodržať pokyny ohľadom kontrolu infekcií v nemocnici alebo podľa štátnych nariadení.
– Med uporabo je treba neprekinjeno spremljati nabiranje kondenzata v